

NEMECKO-SLOVENSKÝ SLOVNÍK

A

Abenteuer, das	dobrodružstvo
Abfall, der	odpad
Abkürzung, die	skratka
Abstammung, die	pôvod
Achterbahn, die	horská dráha (na púti)
Album, das	album
allein erziehend (-e Mutter)	samostatne vychová- vajúca
Altar, der	oltár
Altpapier, das	starý papier (k recyklácii)
Angebot, das	ponuka
Antrag, der	žiadosť
Antrieb, der	pohon, popud
arbeitslos	nezamestnaný
Atombombe, die	atómová bomba
auffallen	byť nápadný
aufführen	uvádzať (na scénu)
aufwachsen	vyrastať, vyrásť
ausdrücken	vyjadriť
ausfallen	vypadnúť
Ausland, das	zahraničie
Ausländeranteil, der	podiel cudzincov
Außenbezirk, der	vonkajšia časť mesta
Ausstattung, die	vybavenie
auszeichnen	vyznamenať
Autobahn, die	diaľnica

B

Bauwerk, das	stavba
bedeutend	významný
Bedeutung, die	význam
bedienen	obsluhovať
Bedürftige (pl.)	potrební
beherzigen	vziať si k srdcu
Beilage, die	príloha
beliebt	oblúbený
Bergbahn, die	horská dráha
Bergwerk, das	baňa
Beruf, der	povolanie
berühmt	slávny
Besatzung, die	obsadenie, posádka
beschweren, sich	sťažovať si
Besucher, der	návštevník
betteln	žobrať
Bettler, der	žobrák
Bevölkerung, die	obyvateľstvo
Bewässerung, die	zavlažovanie
Biotonne, die	nádoba na biologický odpad
Blütezeit, die	doba rozkvetu, vrcholná doba

Botschaft, die	posolstvo, správa; ambasáda
Brauch, der	zvyk, obyčaj
bügeln	žehliť
Bühne, die	javisko
Bummel, der	prechádzka
Burg, die	hrad
Bürgermeister, der	starosta

D

Darstellung, die	predstavenie, znázornenie
Deich, der	vodná hrádza, násyp
Denkmalschutz, der	pamiatková ochrana
Dichtung, die	básnictvo; tesnenie
Durchbruch, der	prielom

E

Edelweiß, das	plesnivec alpínsky
Ehe, die	manželstvo
Eigenschaft, die	vlastnosť
Einfluss, der	vplyv
Einheit, die	jednota, jednotka
Einwanderer, der	pristáhovalец
Einwohner, der	obyvateľ
engagieren, sich	angažovať sa
entdecken	objaviť
Entdeckergeist, der	objaviteľský duch
entsetzt	zdesený
Enttäuschung, die	sklamanie
Epoche, die	epocha
Erbsubstanz, die	dedičný základ
Erfahrung, die	skúsenosť
Erfindung, die	vynález
Erfolg, der	úspech
erfolgreich	úspešný
Erinnerung, die	spomienka
Erklärung, die	vysvetlenie
eröffnen	zahájiť, otvoriť
Erzählung, die	poviedka
erzeugen	vyrábať

F

Fabrikhalle, die	továrenská hala
Fan, der	fanúšik
feiern	sláviť
feige	zbabelý
Felsen, der	skala
Ferse, die	päta
Festung, die	pevnosť
Festzug, der	slávnostný sprievod

Feuer, das oheň
Firma, die firma
Fischerei, die rybárstvo; rybolov
Fläche, die plocha
fleißig usilovný
Flugbegleiter, der stevard
Flughafen, der letisko
Forschungszentrum, das výskumné stredisko
frech drzý
freilegen uvoľniť, odkryť
Fremdenverkehr, der cudzinecký ruch
Frieden, der mier

G

Gast, der hosť
Gebastelte, das vlastnoručne

gedankenvoll vyrobené
zamyslený;
duchaplný

Gedicht, das báseň
Gegenwart, die súčasnosť
Geheimnis, das tajomstvo
gehen lassen nechať ísť
Gemüse, das zelenina
Genehmigung, die povolenie
Geschenk, das darček
Gezeiten (Pl) príliv a odliv
Glühwein, der prevarené víno
goldene Schallplatte, die zlatá doska
großartig veľkolepý
gründen založiť

H

Hafen, der prístav
Hälfte, die polovica
Handelsweg, der obchodná cesta
Hauptgericht, das hlavný chod
Hauptstadt, die hlavné mesto
Hausgebrauch, der domáci zvyk
Haushalt, der domácnosť
Hefe, die droždie
heidnisch pohanský
Heimat, die vlasť
Heimspiel, das domáca hra
(na ihrisku)

Heimweh, das smutno po domove
Heimwerken, das kulinárstvo
Helm, der helma
herzhaft odvážny
hochkrepeln vyhrnúť
Hörspiel, das rozhlasová hra
Hütte, die chata

I, J

Ideal, das ideál
Idol, das idol
Insel, die ostrov
Integration, die integrácia
interpretieren interpretovať
Jubel, der jasot
jubeln jasať

K

karg skúpy, skromný
Karriere, die kariéra
Karussell, das kolotoč
Kassenschlager, der kasový trháč
Keilschrift, die klinové písmo
klettern liezť, šplhať
Kloster, das kláštor
Knallkörper, der delobuch, petarda
Kopfhörer, der slúchadlá, slúchadielko
Kraftstoff, der pohonná hmota
Kraftwerk, das elektrárň
Krieg, der vojna
kulturell kultúrny
Kunst, die umenie
Künstlerin, die umelkyňa
Kunststoff, der umelá hmota
Kurs, der kurz

L

lachen smiať sa
Lage, die poloha
Landschaft, die krajina
Landwirtschaft, die poľnohospodárstvo
Langschläfer, der spáč
Laptop, der laptop (počítač)
Lärm, der hluk
Laterne, die lucerna
Laufbahn, die životná/bežecká dráha
Lebkuchen, der perník
Lehrplan, der učebný plán
Leibspeise, die obľúbené jedlo
Leidenschaft, die vášeň
Leuchtturm, der maják
Liebesbeteuerung, die uisťovanie o láske
Lied, das pieseň
Luft, die vzduch

M

mahlen mlieť
Mahlzeit, die jedlo/i želanie „dobrú chuť“
Mauer, die múr, stena
Medaille, die medaila

Meerschweinchen, das	morské prasiatko, morča	S	
Meinung, die	názor	Saft, der	šťava
melodisch	melodický	Sahne, die	snotana
Menge, die	množstvo	Sängerin, die	spevákka
Messe, die	omša; veľtrh	Schadstoffe, die	škodliviny
Minnesänger, der	„spevák lásky“ (historický termín)	schätzen	vážiť si; odhadnúť
Mitglied, das	člen	schießen	strielať
Mittelalter, das	stredovek	Schloss, das	zámok
Mittelgebirge, das	stredohorie	Schmelztiegel, der	taviaca nádoba, téglik
mittelmäßig	priemerný, nevalný	schmökern	začítať sa
Moderation, die	moderovanie	schmücken	zdobiť
Müllabfuhr, die	odvoz odpadkov	Schulranzen, der	aktovka (školská)
Muschel, die	mušľa	Schürze, die	zástera
Musikhochschule, die	hudobná vysoká škola	segnen	žehnať
N		Sehenswürdigkeit, die	pamätihodnosť
Nachbarschaft, die	susedstvo	selbstbewusst	sebavedomý
Nachwuchsdarsteller, der	herecký „dorast“	Sendung, die	zásielka; rozhlasový program
der Nationalfeiertag, der	národný sviatok	Sicherheit, die	bezpečnosť
Nobelpreis, der	Nobelova cena	spiegeln	zrkadliť
nutzen	úžitok	Sportart, die	druh športu
O		Staatsgrenze, die	štátne hranice
Ofen, der	pec	Stand, der	stav; stánok
opfern	obetovať	Stil, der	štýl
Opferrolle, die	rola obeť	Stimme, die	hlas
P		Stock, der	palica
Party, die	párty, večierok	Stoffreste (Pl)	odstrižky
patentiert	patentovaný	stolpern	zakopnúť
Pein, die	trýzeň, muka	streiten	hádať sa
Philosophie, die	filozofia	Suchmaschine, die	vyhľadávač (internet)
politisch	politický	Sünde, die	hriech
Preis, der	cena	Suppe, die	polievka
Publikum, das	obecenstvo	Surfbrett, das	surfovacia doska
putzen	čistiť, upratovať	surfen	surfovať
R		Süßigkeiten (Pl)	sladkosti
Reck, das	hrazda	Süßspeise, die	múčnik
Redefreiheit, die	sloboda prejavu	Synchronstimme, die	hlas dabléra vo filme
Reiseführer, der	sprievodca (človek i kniha)	T	
Relativitätstheorie, die	teória relativity	Teig, der	cesto
Religion, die	náboženstvo	Tennisschläger, der	tenisová raketa
Rhythmus, der	rytmus	teuer	drahý
Rolle, die	rola	Theaterstück, das	divadelná hra
Roman, der	román	Tiergarten, der	zoologická záhrada
		Traktor, der	traktor
		träumen	sniť, snívať
		Treue, die	vernosť
		Tüftler, der	„hračička“
		Turner, der	cvičenec
		Turnier, das	turnaj

U

überfluten	zaplaviť
übernachten	prenocovať
Übernachtung, die	nocľah
übernehmen	prevziať
überrascht	prekvapený
Überraschung, die	prekvapenie
Umbruch, der	zlom, prevrat
umschreiben	opísať (inými slovami)
unabhängig	nezávislý
Unbestechlichkeit, die	neporušiteľnosť, nepodplatiteľnosť
unterhalten, sich	baviť sa
Unternehmen, das	podnikanie
Unterricht, der	výučba, vyučovanie
Untersuchung, die	vyšetrenie
unvergänglich	večný, nesmrteľný

V

Veränderung, die	zmena
verbreitet	rozšírený
verbringen	stráviť
vereinigt	zjednotený
Verhältnis, das	pomer, vzťah
verheiratet	zosobášený
verkleiden, sich	prestrojiť sa
verlieren	stratiť
veröffentlichen	zverejniť
Verschmutzungsgrad, der	stupeň znečistenia
Versicherung, die	poistenie
verstehen	rozumieť
Voraussetzung, die	predpoklad
Vorbild, das	predobraz, vzor
vorbildlich	príkladný
Vorstellung, die	predstavenie, predstava

W

Wachturm, der	strážna veža
Währung, die	mena
Waise, die	sirota
Wappen, das	znak, erb
Wartung, die	údržba
Wecker, der	budík
Wehmut, die	smútok, ľútosť
weigern, sich	zdráhať sa
weit von	dáľeko od
Werbung, die	reklama
Wettbewerb, der	súťaž, konkurz
Widerstand, der	odpor
Wille, der	vôľa
Wind, der	vietor
Windel, die	plienka

Windkraftanlage, die	veterná elektrárňa
Wintersportparadies, das	raj zimných športov
Wirklichkeit, die	skutočnosť
Wirtschaft, die	hospodárstvo
wirtschaftlich	hospodársky
Wohngemeinschaft, die	skupina ľudí obývajúcich spoločne jeden byt
Wurzel, die	koreň

Z

Zauber, der	kúzlo
Zorn, der	hnev
Zuflucht, die	útočisko
Zunft, die	cech
zurückhaltend	zdržanlivý
Zusammenbruch, der	zrútenie
zusammenfassen	zhrnúť
Zuzug, der	pristahovanie